

Für Kunden | Pour les clients

VSS Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute | VSS Association suisse des professionnels de la route et des transports
Sihlquai 255 | CH-8005 Zürich | Telefon 044 269 40 20 | Telefax 044 252 31 30 | info@vss.ch | www.vss.ch

DE FR

NEWSLETTER FÜR KUNDEN SEPTEMBER 2017
NEWSLETTER POUR CLIENTS SEPTEMBRE 2017

Newsletter Normierung

September 2017

Neu im VSS-Normenwerk ab Sept. 2017

Kurzübersicht über die 4 neuen Schweizer Normen SN (NL III/17)

Newsletter Normalisation

Septembre 2017

Nouveautés dès septembre 2017

Bref aperçu des 4 nouvelles normes suisses SN (livraison III/17)

SN Nummer Numéro SN	Titel Titre	Geltungsbereich, Ziel und Zweck Domaine d'application, objet et but	Was ist neu? Wichtige Bemerkungen Quelles sont les nouveautés? Remarques importantes
<input type="checkbox"/> 640 201 30.09.2017 SN 20 Seiten Gültig ab Seiten Valable dès Pages	Geometrisches Normalprofil; Grundabmessungen und Lichtraumprofil Profil géométrique type; Dimensions de base et gabarit d'espace libre	Diese Norm ersetzt die SN 640 201:2017-06. Cette norme remplace la SN 640 201:2017-06.	Die Norm erfuh eine Änderung in Tabelle 3 auf Seite 6 und Tabelle 9 auf Seite 14. Ansonsten entspricht sie der Version vom Juni 2017. La norme a subi une modification dans le tableau 3 à la page 6 et le tableau 9 à la page 14. Autrement la version correspond à laquelle du juin 2017.

□ **640 303**

30.09.2017
SNG 121 Seiten d
SNG 121 Seiten f

**Strassen-
projektierung;**
Entwurf von
Hauptverkehrs-
strassen innerorts
Projets routiers;
Conception de
routes principales
à l'intérieur des
localités

Der Leitfaden gilt für den Neu-, Aus-, Um- und Rückbau aller Strassen innerorts mit einer übergeordneten Verbindungsfunktion (Hauptverkehrs- und Verbindungsstrassen). Der Leitfaden ist eine Planungshilfe für Planer, Ingenieure und Behörden, die mit dem Entwurf von Hauptverkehrsstrassen innerorts beschäftigt sind.

Le guide s'applique aux constructions nouvelles, aux aménagements, aux transformations, ainsi qu'aux déconstructions de toutes les routes ayant une fonction de liaison d'ordre supérieur (routes principales et routes de liaison). Le guide sert d'aide à la conception pour les concepteurs, les ingénieurs et les autorités qui s'occupent de la conception de routes principales dans les localités.

Die Schweizer Norm Guideline (SNG) ist eine neue Art von Norm in Form eines Leitfadens. Die SNG 640 303 definiert die Anforderungen und Grundsätze für den Entwurf von Hauptverkehrsstrassen innerorts, gibt Hinweise für den Prozess sowie das Vorgehen, erläutert die einzelnen Entwurfsthemen und gibt Hinweise zur Anwendung der bestehenden Normen. Im Anhang sind erprobte Querschnitte und umgesetzte Beispiele für unterschiedliche Entwurfs-situationen zusammengestellt, an denen sich der/die Entwurfsingenieur(in) orientieren kann.

La Guidelines Suisse SNG est un nouveau genre de norme sous forme de guide. La SNG 640 303 définit les exigences et le principes de base concernant la conception de routes principales dans les localités. Elle donne des indications sur le processus et la démarche, explique les divers thèmes de conception. Elle contient également des consignes utiles pour l'application des normes existantes. Dans l'annexe, figurent des profils en travers testés et des exemples de mise en application pour diverses situations conceptionnelles. Ils servent d'aide aux conceptrices et concepteurs.

□ **640 482**

30.09.2017
SN 26 Seiten

Plattendecken;
Konzeption,
Oberbaudimensi-
onierung, Anfor-
derungen und
Ausführung
Dallages;
Conception,
dimensionnement
de la chaussée,
exigences et
exécution

Diese Norm gilt für Plattendecken auf Strassen, Wegen und Plätzen sowohl für Naturstein- wie für Beton- und Feinzeugplatten.

Die Norm enthält Anforderungen, Empfehlungen und Vorschriften über Konzeption, Oberbaudimensionierung, Baustoffe und Ausführung von Plattendecken mit den Schichten des Oberbaus einschliesslich deren Abschlüsse.

Ziel der Norm ist, sichere und dauerhafte Plattendecken unter Berücksichtigung der Erfahrung aus Wissenschaft und Praxis sowie unter Einbezug in- und ausländischer Normen zu planen und auszuführen.

Cette norme s'applique aux dallages de routes, de chemins et de places, aux dallages en pierre naturelle ainsi qu'en béton et en grès cérame.

La norme présente les exigences, recommandations et prescriptions relatives à la conception, au dimensionnement de la chaussée, au choix des matériaux de construction et à l'exécution de dallages, y compris les couches constitutives de la chaussée et de ses bordures.

Le but de la norme est de faciliter la réalisation de dallages sûrs et durables conformes à la science et à la pratique en tenant compte des normes nationales et étrangères concernant la planification et l'exécution des dallages.

Die Verkehrsbelastungen für Plattendecken wurde reduziert. Der Monokornbeton wurde auf Grobkornbeton umbenannt.

Es wurden zusätzliche Angaben über Plattengrössen bei Anpassungsarbeiten definiert.

Zusätzliche Angaben zu den ungebundenen Fugenfüllungen definiert.

Zusätzliche Angaben zur Ausführung von Bewegungsfugen bei Hochpunkten definiert.

Optimierung und Reduzierung der Plattendicken, Fugenbreiten und Belastungen.

Zusätzliche Hinweise betreffend Plattenformate.

Reduzierung der Fugenbreiten und zusätzliche Qualitätsangaben für die Praxis erstellt.

Die Griffigkeitsanforderungswerte für ein zweites Messverfahren erstellt.

La charge de trafic pour les dallages a été réduite. Le béton à granulats unique s'appelle maintenant béton à granulométrie discontinue.

De nouvelles indications concernant les dimensions des dalles ont été définies pour les travaux d'adaptation.

Des données supplémentaires relatives aux produits de garnissage des joints non liés ont été définies.

Des données supplémentaires relatives aux joints de dilatation aux points hauts ont été définies.
Optimisation et réduction des épaisseurs de dalles, ainsi que des largeurs de joints et des charges.
Indications supplémentaires concernant les formats des dalles, réduction des largeurs de joints et relatives à la qualité dans la pratique.
Les valeurs d'exigences relatives à la qualité ont été établies pour une deuxième méthode de mesure.

□ **641 825**
30.09.2017
SN 21 Seiten

Kosten-Nutzen-Analysen im Strassenverkehr;
Bewertung der Zuverlässigkeit auf Nationalstrassen und Bemessungsempfehlungen für Nationalstrassen
Analyses coûts/avantages du trafic routier;
Evaluation de la fiabilité des routes nationales et recommandations de dimensionnement pour les routes nationales

Diese Norm stellt zum ersten Mal ein Verfahren zur Verfügung um die gesellschaftlichen Kosten der Verlässlichkeit von Strecken im Nationalstrassennetz zu beurteilen. Sie sollte in der Regel als Teil einer vollen Kostennutzenanalyse nach SN 641 820 angewendet werden.
Par cette norme, pour la première fois, un processus est mis à disposition permettant d'évaluer les coûts sociétaux de la fiabilité de tronçons du réseau des routes nationales. Elle devrait en principe être appliquée comme élément d'une analyse coûts/avantages complète selon la SN 641 820.

Es ist aber möglich die Norm zur Bemessung einzelner Strecken zu verwenden, um hier den Effekt der Reisezeitveränderungen und der allfälligen Veränderung der Verlässlichkeit monetär zu bewerten.
Il est toutefois possible d'utiliser la norme pour dimensionner des tronçons isolés, afin d'évaluer dans ce cas, sur le plan monétaire, l'effet de modifications du temps de trajet et de l'éventuelle variation de la fiabilité.

Neues Nationales Vorwort Nouvel avant-propos national

-
- 12607-1:2014**
EN
Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel – Bestimmung der Beständigkeit gegen Verhärtung unter Einfluss von Wärme und Luft – Teil 1: RTFOT-Verfahren
Bitumes et liants bitumineux – Détermination de la résistance au durcissement sous l'effet de la chaleur et de l'air – Partie 1: Méthode RTFOT
-
- 12607-2:2014**
EN
Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel – Bestimmung der Beständigkeit gegen Verhärtung unter Einfluss von Wärme und Luft – Teil 2: TFOT-Verfahren
Bitumes et liants bitumineux – Détermination de la résistance au durcissement sous l'effet de la chaleur et de l'air – Partie 2: Méthode TFOT
-
- 12607-3:2014**
EN
Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel – Bestimmung der Beständigkeit gegen Verhärtung unter Einfluss von Wärme und Luft – Teil 3: RFT-Verfahren
Bitumes et liants bitumineux – Détermination de la résistance au durcissement sous l'effet de la chaleur et de l'air – Partie 3: Méthode RFT
-
- 12697-50:2016**
CEN/TS
Asphalt – Bestimmung des Brechverhaltens – Prüfverfahren – Teil 50: Widerstand gegen Oberflächenverschleiss
Mélanges bitumineux – Méthodes d'essai – Partie 50: Résistance aux arrachements superficiels
-